

淡江大學 114 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日語會話 (四)	授課 教師	堀越和男 HORIKOSHI KAZUO
	JAPANESE CONVERSATION (IV)		
開課系級	日文四 F	開課 資料	實體課程 必修 上學期 2學分
	TFJXB4F		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育 SDG5 性別平等 SDG17 夥伴關係		
系 (所) 教 育 目 標			
本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才： 1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。 2. 接軌國際之能力。 3. 掌握資訊之能力。 4. 迎向未來之能力。			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
A. 具備日語聽講的基礎能力。(比重：20.00) B. 具備日語口語表達、中日口譯的基礎能力。(比重：20.00) C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。(比重：10.00) D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。(比重：10.00) E. 訓練學生賞析日本文學、名著的基礎能力。(比重：10.00) F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。(比重：10.00) G. 培育日本歷史、文化、社會的基礎素養。(比重：10.00) H. 訓練思考判斷的能力。(比重：10.00)			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
1. 全球視野。(比重：23.00) 2. 資訊運用。(比重：9.00) 3. 洞悉未來。(比重：9.00) 4. 品德倫理。(比重：9.00) 5. 獨立思考。(比重：9.00) 6. 樂活健康。(比重：9.00) 7. 團隊合作。(比重：23.00) 8. 美學涵養。(比重：9.00)			

課程簡介	<p>這門課程是透過「影像作品」來綜合學習日語的活動。學習日語視頻作品的編輯方法及理論，並通過小組合作製作影像作品。這門課程不僅可以提高日語能力，還可以培養團隊合作精神、創造力、解決問題的能力、視頻編輯能力和電腦技能。通過「影像作品讀書會」的合作，最終完成紀錄片作品，並作為畢業專題提交。</p>
	<p>This course is an activity where students comprehensively learn Japanese through "video production." Students will learn the editing methods and theories of Japanese video works and collaborate in groups to produce video projects. This course not only enhances Japanese language skills but also cultivates teamwork, creativity, problem-solving abilities, video editing skills, and computer proficiency. Through cooperation in the "Video Production Study Group," students will ultimately complete a documentary project and submit it as their graduation project.</p>

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知(Cognitive)」、「情意(Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	讓學生將一、二、三年級所學日文會話活用在課程中並發表自己的意見。	Allow students to utilize the Japanese conversation skills they learned in their first, second, and third years, and express their own opinions in the course.
2	透過視聽媒體的教學使學生能瞭解並學習日本的現況。以不同主題讓學生各自發揮會話所長。	Through the use of audiovisual media in teaching, enable students to understand and learn about the current situation in Japan. By using different topics, allow students to fully demonstrate their conversational skills.
3	使學生在發表意見之後彼此能互相交流、互相學習，以達事半功倍的效果。	Enable students to interact and learn from each other after expressing their opinions, achieving more with less effort.

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	技能	ABCDEFGH	12345678	講述、討論、發表、實作	作業、討論(含課堂、線上)、實作、報告(含口頭、書面)、活動參與
2	認知	ABCDEFGH	12345678	講述、討論、發表、實作	作業、討論(含課堂、線上)、實作、報告(含口頭、書面)、活動參與

3	情意	ABCDEFGH	12345678	講述、討論、發表、實作	作業、討論(含課堂、線上)、實作、報告(含口頭、書面)、活動參與
授 課 進 度 表					
週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)			備註
1	114/09/15~ 114/09/21	教学大綱說明 / 先輩たちの作品の鑑賞と討論			
2	114/09/22~ 114/09/28	練習作品(1)の説明 / 先輩の練習作品(1)(2)鑑賞 / 作品制作の理論①「テーマの選定」			
3	114/09/29~ 114/10/05	作品制作の理論②「調査」 / グループ分け / 練習作品(1)「テーマの選定」			
4	114/10/06~ 114/10/12	練習作品(1)「企画と構成」 / 原作と映像作品の関係①			勉強会 1
5	114/10/13~ 114/10/19	練習作品 (1) 構想発表 / 原作と映像作品の関係② / 作品制作の理論③「プランニング」			
6	114/10/20~ 114/10/26	練習作品(1)「中間報告と討論」 / 練習作品(2)「グループ分けと話し合い」 / 作品制作の理論④「撮影ーカメラ・照明」			勉強会 2
7	114/10/27~ 114/11/02	練習作品(2)「構成の報告と話し合い」 / 作品制作の理論⑤「撮影ー音響・構図」			
8	114/11/03~ 114/11/09	作品の進捗状況の報告と話し合い / 動画編集Youtube講座① / 作品制作の理論⑥「編集」			勉強会 3
9	114/11/10~ 114/11/16	練習作品(2)「中間報告」 / 動画編集Youtube講座② / 作品制作の理論⑦「ストーリーテリング」			
10	114/11/17~ 114/11/23	動画編集Youtube講座③ / 作品制作の理論⑦「テンポとリズム」			
11	114/11/24~ 114/11/30	練習作品(2)「発表会とリフレクション」 / 動画編集Youtube講座④ / 作品制作の理論⑧「カットとトランジション」			
12	114/12/01~ 114/12/07	動画編集Youtube講座⑤ / 練習作品(2)「リフレクションの報告」 / 練習作品(1)「予定と作業の確認」			勉強会 4
13	114/12/08~ 114/12/14	動画編集Youtube講座⑥ / 練習作品(1)「PPTコンテ報告」 「ナレーションと字幕①」			
14	114/12/15~ 114/12/21	動画編集Youtube講座⑦ / 練習作品(1)「中間報告①」 「ポストプロダクション②」			勉強会 5
15	114/12/22~ 114/12/28	練習作品 (1) 「中間報告②」 / 「ポストプロダクション③」			
16	114/12/29~ 115/01/04	練習作品 (1) 発表会			勉強会 6
17	115/01/05~ 115/01/11	リフレクション・総括			
18	115/01/12~ 115/01/18	教師彈性教學週			
課程培養 關鍵能力					

跨領域課程	
特色教學課程	專題/問題導向(PBL)課程
課程教授內容	性別平等教育 A I 應用 映像製作
修課應注意事項	<p>【《日語會話（四）》中關於生成式AI的使用規範】</p> <p>本課程將依據以下的指導原則進行：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂中嚴禁使用智慧型手機。 因此，課堂中也禁止使用任何AI工具。 2. 在課外進行作業或課題準備時，鼓勵積極活用生成式AI。 具體的使用方式如下四點： <p>【預習時的應用範例】</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 查閱教師發放的與日語影像製作有關的資料，了解其中的專業術語與內容。 ② 查詢不懂的日語文法、詞彙或表達方式的用法。 <p>【課題製作時的應用範例】</p> <ol style="list-style-type: none"> ③ 在進行影片剪輯時，請AI說明剪輯軟體的使用方式與編輯技巧。 ④ 在潤飾紀錄片內容時，向AI尋求點子或請其協助修改日語表達。 <p>【關於課後反思】</p> <p>繳交課題後，可能會要求學生提交「個人反思」或「關於AI使用的技術性評估」。</p> <p>若AI的使用方式被認為不當，可能會對成績造成影響，請特別注意。</p> <p>詳細內容將於課程說明時進一步說明。</p>
教科書與教材	自編教材：簡報、講義 採用他人教材：影片
參考文獻	
學期成績計算方式	<p>◆出席率： 20.0 % ◆平時評量：20.0 % ◆期中評量：20.0 %</p> <p>◆期末評量：40.0 %</p> <p>◆其他〈 〉： %</p>
備 考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：https://web2.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。</p> <p>※「遵守智慧財產權觀念」及「不得非法影印、下載及散布」。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。</p>